

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/48/643
24 November 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十八届会议
议程项目10和114

秘书长关于联合国工作的报告人权问题

1993年11月23日

厄立特里亚常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

厄立特里亚常驻代表团谨提请秘书长注意1993年8月11日秘书长关于联合国检查厄立特里亚全民投票观察团问题的报告(A/48/283)和1993年9月10日秘书长关于联合国工作的报告(A/48/1)在事实和意见方面存在着一些不准确之处。

我愿向你保证,厄立特里亚常驻联合国代表团真心诚意地提出下列意见,目的在于保护各项报告的总体可信性。

关于A/48/283号文件的意见如下:

1. 厄立特里亚人为他们的自决权而斗争。他们在斗争期间从未曾宣布为建立联邦而斗争。而第3段最后一句即有这样的含义。任何这样的提法都是不准确的。

2. 第5段的意思是,由于伦敦会议的结果,新成立的厄立特里亚临时政府首次承诺就厄立特里亚的前途举行公民投票。我们愿意指出,组成临时政府的厄立特里亚人民解放阵线(人阵)早在1980年就提出了公民投票的建议。

3. 第30段中“希望登记的...2 000名厄立特里亚国民”的提法不够准确,这2 000位人士是非厄立特里亚籍居民,他们已正当登记要求归化从而成为有资格参加公民投票的选民。

93-65944 (c) 261193 261193

261193

4. 第30段第3句还应加上下列国家:澳大利亚、比利时、加拿大、科特迪瓦、丹麦、埃及、芬兰、法国、希腊、冰岛、伊拉克、意大利、肯尼亚、荷兰、尼日利亚、挪威、俄罗斯联邦、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、也门、赞比亚和津巴布韦、报告将这些国家遗漏了。

5. 第31段第1和第2句中50%的数字实际应为60%至65%,而150万至175万实际则应为110万至130万。厄立特里亚公民投票委员会所收集的准确统计数据证实了这些数字的准确性。

6. 关于第33段第1句,我们愿意详细说明如下:公民投票委员会已通知联厄观察团说,政府已许诺让所有未经得到合法承认法庭判刑的政治犯和非政治犯参加投票。这样第3句实际上已无必要。

7. 第35段所列数字指的是实际战斗人员,而不是以平民身份参加的自由战士。

8. 我们认为应对第38段第2号作一限定,说明人阵成员是以普通公民和个人身份参加竞选的。他们不代表人阵,也不携带武器。他们通常以小组形式在农村各地行动。

9. 第40段第2句应包括阿法尔语、库纳马语和提格雷语,因为电台也使用这些语言播音。

10. 第64段第4句“厄立特里亚起先变成埃塞俄比亚联邦的一部分”的提法可能会被人理解成埃塞俄比亚曾是一个联邦国家。我们认为,“厄立特里亚起先与埃塞俄比亚结成联邦”的提法能更好地说明这方面的问题。

关于A/48/1号文件的意见如下:

1. 第466段第1句的事实陈述有两处错误。“25年多的内战”实际应为“30年的战争”。

2. 应当记住,同段第2句实质上在论述联合国同当时的厄立特里亚临时政府之

间长期外交来往的原委。考虑到联合国和临时政府有关当局之间的来往信函,我们相信,下文转抄的A/48/283号文件第7段能更好地表达第2句的意思:

“埃塞俄比亚过渡政府总统梅勒斯·泽纳维先生1991年12月13日的来信将和平与民主会议的各项决定通知秘书长。泽纳维总统指出,过渡政府和临时政府都表示承诺尊重厄立特里亚全民投票的结果。他请联合国在检查自由和公正全民投票中发挥积极作用。1992年5月厄立特里亚全民投票专员邀请秘书长派遣一个联合国代表团,前往观察和检查公民投票整个进程的自由、公正和无私的性质,该过程将从1992年7月开始至1993年4月结束。”

请将本函作为大会议程项目10和114的文件分发为荷。

临时代办

吉尔迈·格布雷马利亚姆(签名)

- - - - -